



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды**

#### **Внеочередная сессия**

Женева, 19 апреля 2010 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Учреждение целевой группы по участию  
общественности в процессе принятия  
решений, включая круг ведения**

### **Проект решения об участии общественности в процессе принятия решений<sup>1</sup>**

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на положения статей 6, 7 и 8 Конвенции, которые обязывают каждую Сторону тем или иным способом обеспечивать возможности для участия общественности в процессе принятия решений по деятельности, планам, программам, политике и нормативным положениям и другим общеприменимым юридически обязательным правилам, касающимся окружающей среды, и памятуя о необходимости усиления процесса их осуществления,

*ссылаясь также* на свои решения III/8 о стратегическом плане на 2009–2014 годы и III/9 о программе работы на 2009–2011 годы,

*ссылаясь далее* на пункты 72–74 доклада о работе третьей сессии Совещания Сторон, а также на пункты 4, 13 и 14 Рижской декларации, в которых, в частности, указывается, что в значительном числе стран по-прежнему сохраняются крупные проблемы в связи с качеством и уровнем участия общественности в процессе принятия решений, необходимостью обеспечения государственными органами надлежащих уровней обсуждения и обратной связи в ходе участия общественности в процессе принятия решений, а также с необходимостью обеспечения того, чтобы представители общественности, включая непра-

---

<sup>1</sup> Настоящий документ был подготовлен Рабочей группой Сторон на ее одиннадцатом совещании для утверждения Совещанием Сторон на его следующей сессии (ECE/MP.PP/WG.1/2009/2, пункт 33).

вительственные организации и других соответствующих заинтересованных субъектов, располагали надлежащими возможностями для эффективного участия в процессах принятия решений, касающихся окружающей среды,

*принимая к сведению* национальные доклады об осуществлении и сводные доклады, подготовленные для второй и третьей сессий Совещания Сторон, которые наглядно показывают, что процесс осуществления положений Конвенции, касающихся участия общественности, по-прежнему сопряжен с проблемами и нуждается в значительном совершенствовании,

*приветствуя* работу, проведенную Специальной группой экспертов по участию общественности, созданной Совещанием Сторон, посредством в том числе и координации процесса обмена информацией об участии общественности, в частности путем сбора примеров надлежащей практики осуществления статей 6, 7 и 8 Конвенции,

*признавая*, что работа по теме участия общественности в процессе принятия решений в рамках Конвенции имеет такое же важное значение для обеспечения эффективного осуществления всех трех основополагающих компонентов Конвенции, как и работа по темам доступа к информации и доступа к правосудию,

*признавая также* необходимость обеспечения того, чтобы положения Конвенции, касающиеся участия общественности, последовательно осуществлялись во всех областях деятельности, относящихся к сфере охвата Конвенции, с учетом того, что различные виды деятельности могут регулироваться нормативными и институциональными рамками, являющимися характерными для соответствующего вида деятельности,

*отмечая*, что правила и практика участия общественности в процессе принятия решений, возможно, должны принимать различные формы на национальном, провинциальном и местном уровнях, но что при этом должны соблюдаться основные принципы участия общественности,

*приветствуя* появление орхусских центров в нескольких странах в качестве платформ для содействия участию общественности посредством предоставления экологической информации, повышения уровня осведомленности общественности, продвижения дискуссий по экологической политике и проектам с широким кругом участников и оказания помощи гражданам в осуществлении их прав,

1. *учреждает* Целевую группу по участию общественности в процессе принятия решений под началом Рабочей группы Сторон для продолжения и дальнейшего развития работы, проведенной Группой экспертов;

2. *просит* Целевую группу предпринять при содействии секретариата деятельность, связанную с улучшением выполнения существующих положений Конвенции, в период до четвертой сессии Совещания Сторон. С этой целью Целевая группа выполняет, при условии наличия ресурсов, следующие задачи:

а) продолжает документировать экспертные знания, опыт, а также надлежащую практику и результаты сравнительного анализа в области участия общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, и влияние других наборов инструментов партиципативной демократии, связанных с устойчивым развитием, а также делиться этими знаниями и опытом и информацией о такой практике и результатах анализа, в частности, посредством организации рабочих совещаний, использования информационно-координационного механизма и других видов электронного обмена информации

ей, компендиума надлежащей практики, путем заказа и публикации исследовательских работ и экспертных исследований, с помощью базы данных экспертов и ресурсов и инвентаризации процедур участия общественности, как обязательного, так и добровольного;

b) выявляет общие трудности с осуществлением и основные препятствия для эффективного участия общественности на региональном, субрегиональном и национальном уровнях в связи с мерами по улучшению выполнения положений Конвенции, касающихся участия общественности в процессе принятия решений, принимая во внимание, в частности, национальные доклады об осуществлении, выводы Комитета по вопросам соблюдения, другие соответствующие оценки и опыт общественности;

c) на основе работы, проводимой в связи с пунктом b), и с учетом надлежащей практики участия общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, [и существующего руководства по осуществлению Конвенции] подготавливает проекты рекомендаций по улучшению выполнения положений Конвенции, касающихся участия общественности в процессе принятия решений [, приводит примеры опыта Сторон и/или оказывает содействие в разработке проектов правил участия общественности в процессе принятия решений в качестве основы для выработки национальных документов и процедур участия общественности при поступлении соответствующих просьб];

d) изучает пути обеспечения того, чтобы положения Конвенции, касающиеся участия общественности, осуществлялись сообразно с уровнем принятия решений (национальным, провинциальным и местным), причем во всех областях деятельности, относящихся к сфере охвата Конвенции;

e) изучает возможности для уделения более пристального внимания участию общественности в процессе принятия решений в конкретных сферах деятельности, которые могут регулироваться специальными нормативными или институциональными рамками;

f) обменивается информацией о новаторских формах и инструментах участия общественности, помимо традиционных процедур консультаций, в частности посредством обмена информацией о передовой практике применения тех или иных способов участия и их оценки, в целях повышения эффективности участия общественности;

g) изучает подходы к наращиванию потенциала неправительственных организаций и укреплению гражданского общества, в частности посредством обмена информацией о надлежащей практике обеспечения должного признания ассоциаций, организаций или групп, содействующих охране окружающей среды, и оказания им поддержки;

h) определяет другие меры по наращиванию потенциала для государственных органов и других заинтересованных субъектов, включая орхусские центры, с целью активизации участия общественности, в том числе посредством подготовки информационных материалов и учебных мероприятий в соответствии с установленными потребностями пользователей на соответствующем региональном, субрегиональном [и] [,] национальном [и местном] уровнях, и, когда это возможно, содействует осуществлению таких мер;

i) сотрудничает в той мере, в какой это практически возможно, с соответствующими органами в рамках Конвенции об оценке воздействия на ок-

ружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней;

j) принимает во внимание работу, проводимую правительствами, международными организациями, неправительственными организациями, научно-исследовательскими институтами и другими заинтересованными субъектами, с тем чтобы с выгодой использовать результаты этой работы и избегать дублирования;

3. *просит* Целевую группу в межсессионный период между четвертой и пятой сессиями Совещания Сторон:

a) продолжать осуществлять в первоочередном порядке ту деятельность и те задачи, о которых упоминалось выше в пункте 2;

b) с учетом доклада о ходе работы, упомянутого в пункте 4, обеспечивать экспертную поддержку и проводить подготовительную работу в связи с выполнением соответствующих задач и проведением связанных с ними ориентировочных мероприятий, относящихся к приоритетному направлению деятельности III Стратегического плана на 2009–2014 годы, прежде всего к задачам III.3, III.4, III.5 и III.7, при условии включения этой работы в программу работы на 2012–2014 годы, которая будет принята на четвертой сессии Совещания Сторон;

4. *просит далее* Целевую группу представить через Рабочую группу Сторон доклад о ходе своей работы четвертой сессии Совещания Сторон, а также представить через Рабочую группу Сторон общие итоги своей работы пятой сессии Совещания Сторон для их рассмотрения и, в случае необходимости, принятия Совещанием;

5. *предлагает* Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам, международным организациям, неправительственным организациям, научно-исследовательским институтам и другим заинтересованным субъектам принять участие в работе Целевой группы;

6. *предлагает также* Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным субъектам, которые имеют возможность сделать это, активизировать процесс осуществления на национальном уровне основополагающего компонента Конвенции, касающегося участия общественности, и предоставить ресурсы для этой цели;

7. *приветствует* инициативы, предпринятые Сторонами, сигнатариями, международными организациями, неправительственными организациями, научно-исследовательскими институтами и другими заинтересованными субъектами для изучения надлежащей практики, рассмотрения практических средств поощрения более эффективного участия общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, и обмена сделанными ими выводами и накопленным ими опытом, и рекомендует осуществлять дальнейшую деятельность с этой целью;

8. *просит* секретариат обеспечить максимально широкое распространение информации о такой деятельности через вебсайт Конвенции и информационно-координационный механизм.